

# OMPI



WIPO/GRTKF/IC/13/INF/5

ORIGINAL : anglais

DATE : 27 octobre 2008

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

## COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE RELATIVE AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES, AUX SAVOIRS TRADITIONNELS ET AU FOLKLORE

**Treizième session**  
**Genève, 13 – 17 octobre 2008**

NOTE D'INFORMATION À L'INTENTION DU GROUPE D'EXPERTS  
DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES

*Document établi par le Secrétariat*

### RAPPEL

1. À sa septième session, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé "comité") est convenu que "immédiatement avant le début des sessions du comité, une demi-journée devra être consacrée à des exposés thématiques présentés sous la présidence d'un représentant d'une communauté autochtone ou locale".

2. En conséquence, des sessions du groupe d'experts ont été organisées pour chaque session du comité depuis 2005, à savoir de la huitième à la douzième. Des représentants des organisations indiquées ci-après et les personnes dont les noms suivent y ont participé à titre personnel. La participation de la quasi-totalité d'entre eux a été financée directement par l'OMPI en leur qualité de conférenciers invités. Plusieurs autres ont pu participer grâce à l'intervention du Fonds de contributions volontaires de l'OMPI depuis sa mise en place, à la dixième session, et le nombre de bénéficiaires a augmenté une fois le fonds solidement

constitué. Les groupes d'experts représentent généralement les sept régions géoculturelles reconnues par l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones.

- Arts Law Centre, Woolloomooloo
- Assemblée des Premières Nations
- Association russe des peuples autochtones du Nord (RAIPON)
- Bangla Academy
- Bindeku/Kamaneku (Papouasie-Nouvelle-Guinée)
- Centre culturel du Vanuatu.
- Centro de Culturas Indias del Perú (CHIRAPAQ)
- Commission culturelle nationale (Papouasie-Nouvelle-Guinée)
- Commission nationale des populations autochtones (Philippines)
- Communauté Tsimshian de la Nation Kitasoo-Xai'xais
- Conférence circumpolaire inuit
- Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)
- Conseil Same
- Creator's Rights Alliance
- Desert Knowledge CRC
- El-Molo Eco-Tourism, Rights and Development Forum, Nairobi
- Ermineskin Cree Nation
- Federacion de Organizaciones Artesanales Ngöbe-Buglé (FORANB)
- Fondation pour la recherche et l'aide en faveur des peuples autochtones de Crimée
- Hokotehi Moriori Trust
- Indigenous Movement for Peace Advancement and Conflict Transformation (IMPACT)
- Indigenous Peoples' Biodiversity Network (IPBN)
- Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones
- Institut brésilien indigène de la propriété intellectuelle (INBRAPI)
- Insulaires du détroit de Torres
- Jigyansu Tribal Research Center (JTRC)
- Kaingang Community
- Kaska Nation
- Kichwa (Équateur)
- Kuku Thaypan Traditional Knowledge project
- L'auravetl'an Information and Education Network of Indigenous Peoples (LIENIP)
- Laikipia Maasai (Centre-Nord Kenya)
- M. Ikechi Mgbeoji
- Maasai Cultural Heritage Foundation (MCHF)
- Mamacila Apo Ginopakan Higaonon Tribal Council Inc. (Philippines)
- Pauktuutit Inuit Women of Canada
- Quechua (Pérou)
- Red de Cooperación Amazónica (Redcam)
- Réseau indonésien de la sagesse traditionnelle (ITWN)
- Senior Chieftainess Nkomeshya Mukamambo II (Zambie)
- Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)
- Sustainable Development Policy Institute
- Tribus Tulalip

Les exposés thématiques pour la treizième session ont été organisés de la même manière que ceux consacrés aux expressions culturelles traditionnelles ou expressions du folklore à la quatrième session du comité et aux savoirs traditionnels à sa cinquième session, ainsi que les cinq premières réunions du groupe d'experts de cette série, qui ont été convoquées entre la huitième et la douzième sessions.

### PROGRAMME POUR LA SESSION DU GROUPE D'EXPERTS

Thème :

Mesures prises par les communautés autochtones et locales pour protéger les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques : mise en pratique des leçons tirées de l'expérience communautaire.

Programme provisoire :

Lundi 13 octobre 2008

10 heures – 10 h 10 Ouverture

Président – M. Albert DETERVILLE, Conseil du peuple autochtone (Bethechilokono) de Sainte-Lucie (BCG)

10 h 10 – 11 h 20 Première séance : \_

M. Arthuso MALO-AY, Mamacila Apo Ginopakan Higaonon Tribal Council Inc., Claveria (Philippines)

Mme Cristiana LOUWA (Mrs.), El-Molo Eco-Tourism, Rights and Development Forum, Nairobi

11 h 20 – 11 h 30 Pause

11 h 30 – 13 heures Deuxième séance : \_

M. Danil MAMYEV, L'auravetl'an Information and Education Network of Indigenous Peoples (LIENIP), Ongudai (Fédération de Russie)

Mme Ann SINTOYIA TOME, Maasai Cultural Heritage Foundation, Nanyuki

Commentateurs

Greg YOUNG-ING, Creator's Rights Alliance, Vancouver (Canada)

Mikhail TODYSHEV, RAIPON, Moscou (Fédération de Russie)

Discussion générale

13 heures Clôture



*Liste indicative de points à aborder à l'intention des experts*Nature des savoirs traditionnels, expressions traditionnelles et ressources génétiques

Décrivez succinctement la nature des savoirs traditionnels, expressions culturelles traditionnelles ou ressources génétiques associées détenus par votre communauté, ainsi que leur importance pour l'identité culturelle, la vie communautaire et le rapport durable à l'environnement de votre communauté.

Droit et pratiques coutumiers

Décrivez le rôle du droit, des pratiques et des protocoles coutumiers dans la protection et la sauvegarde de vos savoirs et expressions culturelles traditionnels et des ressources génétiques qui s'y rapportent.

Appropriation illicite et utilisation abusive

Décrivez, du point de vue de votre communauté, les expériences concrètes en matière d'appropriation illicite et d'utilisation abusive de savoirs traditionnels, d'expressions culturelles traditionnelles ou de ressources génétiques, y compris les préoccupations suscitées par le manque de compréhension et de respect externes concernant le droit coutumier et les valeurs communautaires.

Réactions des communautés

Décrivez comment votre communauté réagit aux problèmes d'appropriation illicite et les initiatives prises au niveau communautaire pour préserver et protéger les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques, notamment sur les plans pratique, juridique, éducatif et social.

Besoins et aspirations

Décrivez les besoins et aspirations de votre communauté, à l'intérieur du système national et au-delà, y compris au sein de la communauté internationale.

Enseignement à tirer par le comité intergouvernemental

Compte tenu de l'expérience, des besoins et des aspirations de votre communauté, à quelles questions le comité devrait-il attacher la plus grande attention dans ses travaux; et comment peut-il répondre davantage aux besoins et aspirations de votre communauté?

[Fin du document]